

## Partnerorganisationen in Osteuropa und Zentralasien

Berlin, 5. Mai 2022

*Liebe Freunde,*

seit über 15 Jahren arbeiten wir, der Allgemeine Behindertenverband in Deutschland e.V. (ABiD) und das ABiD-Institut Behinderung & Partizipation e.V. (IB&P) mit Euch, Behindertenorganisationen in 12 Staaten der ehemaligen Sowjetunion zusammen. Unsere Begegnungen halfen untereinander besser zu verstehen. Viele Freundschaften sind entstanden. In vielen Fragen der Behindertenpolitik sowie zur Umsetzung der UN-Behindertenrechtskonvention herrscht zwischen uns überwiegend Übereinstimmung. Selbst (auch militärische) Konflikte zwischen einzelnen Staaten oder die Corona-Pandemie konnten unsere freundschaftliche Zusammenarbeit nicht verhindern.

Seit dem 24. Februar diesen Jahres haben wir eine andere Situation. Der Krieg Russlands gegen die Ukraine hat weltweite Auswirkungen und beeinträchtigt auch massiv unsere Zusammenarbeit. Wir nehmen an, dass wir in der Bewertung der aktuellen Situation unterschiedliche Meinungen haben. Wir möchten Euch eine Stellungnahme des Bundesverbandes der Deutschen West-Ostgesellschaften (BDWO) vom 1. März zur Kenntnis geben, die inhaltlich vom ABiD wie auch vom IB&P sowie von uns persönlich unterstützt wird. Im BDWO sind über 70 Organisationen, die seit vielen Jahren bzw. Jahrzehnten eine freundschaftliche Zusammenarbeit mit Organisationen in Russland, in Belarus, der Ukraine und weiteren Staaten der ehemaligen Sowjetunion pflegen. Viele dieser Organisationen engagieren sich auch für die Schaffung einer inklusiven Gesellschaft.

Seit dem 24. Februar flüchteten viele Menschen mit Behinderungen aus der Ukraine in die Nachbar- und andere Länder, darunter nach Deutschland. Es gibt zahlreiche Hilfsaktionen von deutschen Behindertenorganisationen und den Mitgliedern des BDWO, sowohl in Deutschland, aber auch in der Ukraine. Aber auch viele Verbindungen sind unterbrochen. Die Sanktionen Deutschlands bzw. der Europäischen Union betreffen auch alle Formen und Projekte zivilgesellschaftlicher Zusammenarbeit mit Russland und Belarus.

Am 8. Mai werden wir wie auch in den vergangenen Jahren Blumen an den Gräbern der im 2. Weltkrieg gefallenen sowjetischen Soldaten niederlegen. Für uns bleibt der 8. Mai der Tage der Befreiung vom Hitler-Faschismus, an dem alle Völker der Sowjetunion beteiligt und dafür große Opfer gebracht haben. Dieser Tag wird aber auch vom aktuellen Kriegsgeschehen überschattet. Wir wissen nicht, wann und wie dieser Krieg beendet wird. Wir hoffen aber, dass es eine Zeit nach dem Krieg geben wird und wir diese Zeit auch noch (gemeinsam) erleben werden.

Wir hoffen auch, dass unsere Verbindungen nicht abbrechen, wir multilateral wie auch bilateral im Interesse der Menschen mit Behinderungen in unseren Ländern weiter zusammen arbeiten können.

Herzliche Grüße

*Dr. Ilja Seifert*

*André Nowak*

*Marcus Graubner*

Партнерским организациям  
в Восточной Европе и Центральной Азии

г. Берлин, 05.05.2022 г.

*Дорогие друзья,*

Уже более 15 лет мы, Всеобщее объединение инвалидов в Германии (ABiD) и ABiD-Institut Behinderung & Partizipation e.V. (IB&P), работаем вместе с вами, организациями людей с ограниченными возможностями в 12 странах бывшего Советского Союза. Наши встречи помогли нам лучше понять друг друга. Сложилось много дружеских отношений. Во многих вопросах политики в области инвалидности, а также реализации Конвенции ООН о правах инвалидов между нами существует в основном согласие. Даже (в том числе военные) конфликты между отдельными государствами или пандемия Короны не смогли помешать нашему дружескому сотрудничеству.

С 24 февраля этого года у нас сложилась другая ситуация. Война России против Украины имеет глобальные последствия, а также в значительной степени влияет на наше сотрудничество. Мы предполагаем, что в оценке текущей ситуации мы придерживаемся разных мнений. Мы хотели бы обратить ваше внимание на заявление Федерального союза немецких западно-восточных обществ (BDWO) от 1 марта, содержание которого поддерживается ABiD, а также IB&P и нами лично. В BDWO насчитывается более 70 организаций, которые поддерживают дружеское сотрудничество с организациями в России, Беларуси, Украине и других государствах бывшего Советского Союза на протяжении многих лет или десятилетий. Многие из этих организаций также привержены созданию инклюзивного общества.

С 24 февраля многие люди с ограниченными возможностями бежали из Украины в соседние и другие страны, среди них в Германию. Немецкие организации по оказанию помощи людям с ограниченными возможностями и членам BDWO проводят многочисленные акции помощи как в Германии, так и в Украине. Но многие связи также были разорваны. Санкции, введенные Германией или Европейским союзом, также затрагивают все формы и проекты сотрудничества гражданского общества с Россией и Беларусью.

8 мая, как и в предыдущие годы, мы возложим цветы к могилам советских солдат, погибших во Второй мировой войне. Для нас 8 мая остается днем освобождения от гитлеровского фашизма, в котором участвовали и принесли огромные жертвы все народы Советского Союза. Однако этот день также омрачен текущими событиями войны. Мы не знаем, когда и как закончится эта война. Но мы надеемся, что будет время после войны и что мы тоже переживем это время (вместе).

Мы также надеемся, что наши связи не прервутся, что мы сможем продолжить совместную многостороннюю, а также двустороннюю работу в интересах людей с ограниченными возможностями в наших странах.

С уважением

*Доктор Илья Зайферт*

*Андре Новак*

*Маркус Граубнер*